

3.-9.
11.2022

QUEERSICHT.CH

LGBTIAQ+-FILM-
FESTIVAL BERN

FESTIVAL
DE FILMS LGBTIAQ+
DE BERNE

INHALT

SOMMAIRE

4	Editorial	<i>Editorial</i>
<u>21</u>	<u>Rahmenprogramm</u>	<u><i>Manifestations annexes</i></u>
<u>39</u>	<u>Langfilme</u>	<u><i>Longs métrages</i></u>
40	Eröffnungsfilm	<i>Film d'ouverture</i>
81	Vorfilme	<i>Préfilms</i>
<u>85</u>	<u>Kurzfilme</u>	<u><i>Courts métrages</i></u>
85	Pornoblock	<i>Bloc porno</i>
91	Rosa Brille	<i>Lunettes Roses</i>
100	Mitgliedschaft / OK	<i>Membre / CO</i>
102	Refugees welcome!	<i>Refugees welcome!</i>
103	Danke / Impressum	<i>Merci / Impressum</i>

EDITORIAL

Nachdem wir fast ein ganzes Jahr zusammen organisiert haben, freuen wir uns, dir das Programm der 25.+1. Ausgabe des Queersicht-Filmfestivals vorstellen zu dürfen.

Queersicht wurde letztes Jahr 25 Jahre alt. Wir hatten bereits viele tolle Ideen, haben uns aber aufgrund der unsicheren Corona-Situation entschieden, die Feierlichkeiten auf dieses Jahr zu verschieben. Um unser Jubiläum gebührend zu feiern, haben wir ein vielfältiges Rahmenprogramm zusammengestellt: Neben anderen tollen Angeboten finden eine Drag Storytime, ein Workshop zu Konsens und eine Masterclass statt.

Die Pandemie ist auch an den Kinos nicht spurlos vorbeigegangen. Wir freuen uns, zusammen mit dem Queersicht-Publikum die Kinosäle unserer Partnerkinos mit Leben zu füllen.

Das diesjährige Filmfestival beginnen wir mit dem Dokumentarfilm «FANNY: the Right to Rock» über die legendäre Frauen-Rockband Fanny. Sie waren Pionierinnen ihrer Zeit und doch ist ihre Geschichte und ihr Beitrag zur Rockmusik aufgrund der Tatsache, dass sie Frauen, queer und rassifiziert sind, kaum bekannt.

EDITORIAL

Après avoir travaillé et organisé toute l'année, nous nous réjouissons de te présenter le programme du 25+1ème festival Queersicht.

Queersicht a eu 25 ans l'année dernière. Nous avons de bonnes idées pour la fête, mais les incertitudes liées à la situation due au coronavirus, nous avons décidé de repousser la fête d'une année. Nous fêterons notre anniversaire comme il se doit et avons organisé des événements supplémentaires aux projections de films : Un drag storytime, un atelier sur le consentement, et une master class entre autres.

La pandémie s'est aussi faite ressentir dans les cinémas. Nous nous réjouissons déjà de remplir les salles de nos cinémas-partenaires avec toi, public du Queersicht.

Nous voulons démarrer le festival de films avec le documentaire « FANNY : The Right to Rock » sur Fanny, le groupe de rock féminin légendaire. Elles étaient pionnières en leur temps et pourtant leur histoire et leur contribution à la musique rock sont restées inconnues parce qu'elles étaient des femmes, queers et racisées.

Wir zeigen mit Queersicht als LGBTIAQ+-Filmfestival eine möglichst grosse Bandbreite an queeren Lebensrealitäten und machen uns für dich jedes Jahr neu auf die Suche nach Dokumentar- und Spielfilmen, die queere Menschen als Hauptfiguren ins Zentrum stellen. Eine solche queere Welt mit kunstvollen Bildern zeigt der afro-futuristische Film «Neptune Frost», in dem ein antikolonialistisches Computer-Hacker-Kollektiv versucht, das autoritäre Regime zu stürzen.

Uns ist es wichtig, neben den Filmen, die zum Nachdenken anregen, auch Filme zu zeigen, die das Schöne des Queer-Seins hervorheben. Eine Perle dieser Queer Joy ist der Film «Tytöt tytöt», ein finnischer Coming-of-age-Film dreier junger Frauen, der unter anderem das Thema Asexualität behandelt.

Ein weiterer nordeuropäischer Film nimmt dich mit auf halsbrecherische Autofahrten und spannende Verbrecherjagden. In «Cop Secret» verliebt sich ein Polizist in seinen neuen Partner. Klischees aus dem Cop-Genre werden thematisiert und aufs Korn genommen.

Ein Teil des Programms befasst sich mit neuen Visionen von Lust und Sexualität: Wir zeigen dir den Dokumentarfilm «Ardente·x·s» über das

Avec Queersicht, le festival de films LGBTIAQ+, nous aimerions montrer la diversité des réalités de vie queer. Nous recherchons chaque année des documentaires et des films qui mettent les personnes et protagonistes queer au centre. Le film « Neptune Frost », dans lequel un collectif de hackers anticolonial tente de renverser le régime autoritaire, nous montre un tel monde queer en images artistiques.

A côté des films qui incitent à la réflexion, il nous importe aussi de montrer des films qui mettent en valeur la beauté de l'existence queer. Une perle en ce sens est «Tytöt tytöt tytöt», un film finlandais sur le passage à l'âge adulte de trois jeunes femmes et qui aborde, entre autres, le sujet de l'asexualité.

Une autre film qui nous vient de l'Europe du Nord est « Cop Secret ». Ceux qui aiment les courses casse-cou et la chasse aux criminel·le·x·s trouveront leur compte dans ce film sur un agent de police qui tombe secrètement amoureux de son nouveau partenaire.

Une partie du programme se penche sur de nouvelles visions du désir et de la sexualité : Nous te ferons découvrir le documentaire « Ardente·x·s » sur le collectif suisse OIL

Kollektiv OIL Productions aus der Schweiz, das künstlerische und dissidente pornografische Filme produziert.

Des Weiteren kommt ihr mit dem eigens zusammengestellten «PornoBlock» in den Genuss eines 90-minütigen künstlerischen Kurzfilmprogramms voller queerer Lust und Sexualität. Unter diesem Motto steht auch die Masterclass mit Jan Soldat, der Filme über Menschen dreht, die aufgrund ihrer Identität oder Sexualität am Rande der Gesellschaft stehen. Falls du dich für Dokumentarfilme interessierst und gerne mehr über die Arbeitsweise eines Regisseurs erfahren möchtest, empfehlen wir dir diesen Spezialanlass am Freitagnachmittag.

Und zu guter Letzt der Hinweis auf drei Veranstaltungen, die deinen Augen eine Pause von der Leinwand ermöglichen: In diesem speziellen Jubiläums-Jahr bietet dir die Queersicht-Party Tanzen auf zwei Floors im Gaskessel – elektronische Klänge auf dem einen, Poppiges auf dem anderen. Am Sonntagsbrunch in der Turnhalle könnt ihr neue Energie für die zweite Hälfte des Queersicht-Festivals tanken. Ein fulminanter musikalischer Festivalabschluss bietet dir das Konzert von Mykki Blanco in der Turnhalle.

Productions qui produit des films artistiques et pornographiques dissidents.

En plus, nous avons constitué un bloc porno où nous montrons un programme de courts métrages artistiques plein de désir queer. C'est aussi sous cette devise que se présente la master class de Jan Soldat qui produit des films sur des personnes en marge de la société à cause de leur identité ou sexualité. Nous recommandons l'événement du vendredi après-midi à ceux qui s'intéressent aux documentaires et aimeraient en savoir plus sur la méthode de travail et l'approche du réalisateur.

Et pour que te yeux se reposent, Queersicht t'offre deux pistes de dans au Gaskessel : De la musique électronique sur l'une et pop sur l'autre. Tu pourras reprendre de l'énergie lors de notre brunch du dimanche pour la deuxième moitié du festival. Et enfin, le concert de Mykki Blanco à la Turnhalle clôturera le festival d'une façon fulminante.

Weitere Infos zum diesjährigen Filmfestival findest du hier im Programmheft oder auf unserer Website www.queersicht.ch.

Queersicht feiert!
Feiere mit uns, wir freuen uns auf dich,

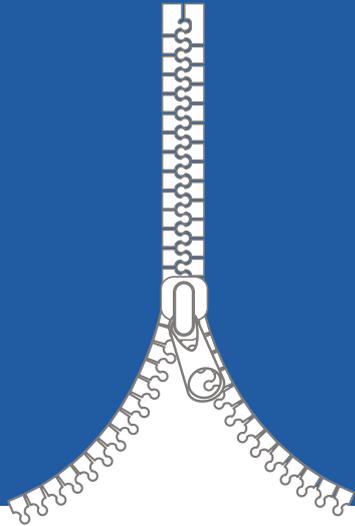
dein Queersicht-OK

Tu trouveras toutes les informations concernant le festival dans le programme imprimé ou sur notre site web www.queersicht.ch.

Queersicht est en fête ! Fête avec nous, nous nous réjouissons de t'y voir,

ton comité d'organisation de Queersicht

Wir drucken seit 1878,
bevor Martin Othmar
Winterhalter den
Reissverschluss erfand.



Länggass Druck

Passion seit 1878

www.ldb.ch

CHECKPOINT BERN

**KEIN SEX
IST AUCH KEINE LÖSUNG**

www.mycheckpoint.ch

bühler ag So individuell wie Ihr Lebensstil



- 🏠 Galgenfeldweg 3+5, 3006 Bern
- ✉ info@buehler-kuechen.ch
- ☎ +41 31 340 90 90
- 🌐 www.buehler-kuechen.ch
- 📷 [buehler_kuechen](https://www.instagram.com/buehler_kuechen)
- 🐦 [@buehlerkuechen](https://twitter.com/buehlerkuechen)





DISPLAY Film-Tipps:

Immer sehenswert.



Abonniere jetzt DISPLAY und
profitiere von exklusiven Angeboten
und Wettbewerben für Leser*innen:

www.display-magazin.ch/abo



DISPLAY

Das Schweizer Lifestyle-Magazin
für Gays und Friends.

MAC Probleme?

doktormac.ch

Sicherheit
Beratung
Reparaturen
Support
Datenrettung
Server

DOKTORMAC®
Macintosh Computer Support

+41 31 305 00 80



frauenbeiz

Immer am 1. Montag im Monat
Im Breitsch-Träff Bern
Breitenrainplatz 27
www.frauenbeiz-bern.ch
www.instagram.ch/frauenbeiz

**IHR FACHGESCHÄFT FÜR SAISONALES UND
THEMENBEZOGENES GESTALTEN...
VIRTUELLER RUNDGANG AUF WWW.CREAFLOLISTIQUE.CH**

Créafloristique

Seftigenstrasse 20, 3007 Bern, Tel. 031 372 32 30

Fashion, Sexyness & mehr!
www.gayl.ch
the sexy shop

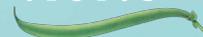
Abonnez-vous
et soutenez
la presse
indépendante
et militante!

360.ch/abonnez-vous

Le magazine queer suisse



tibits



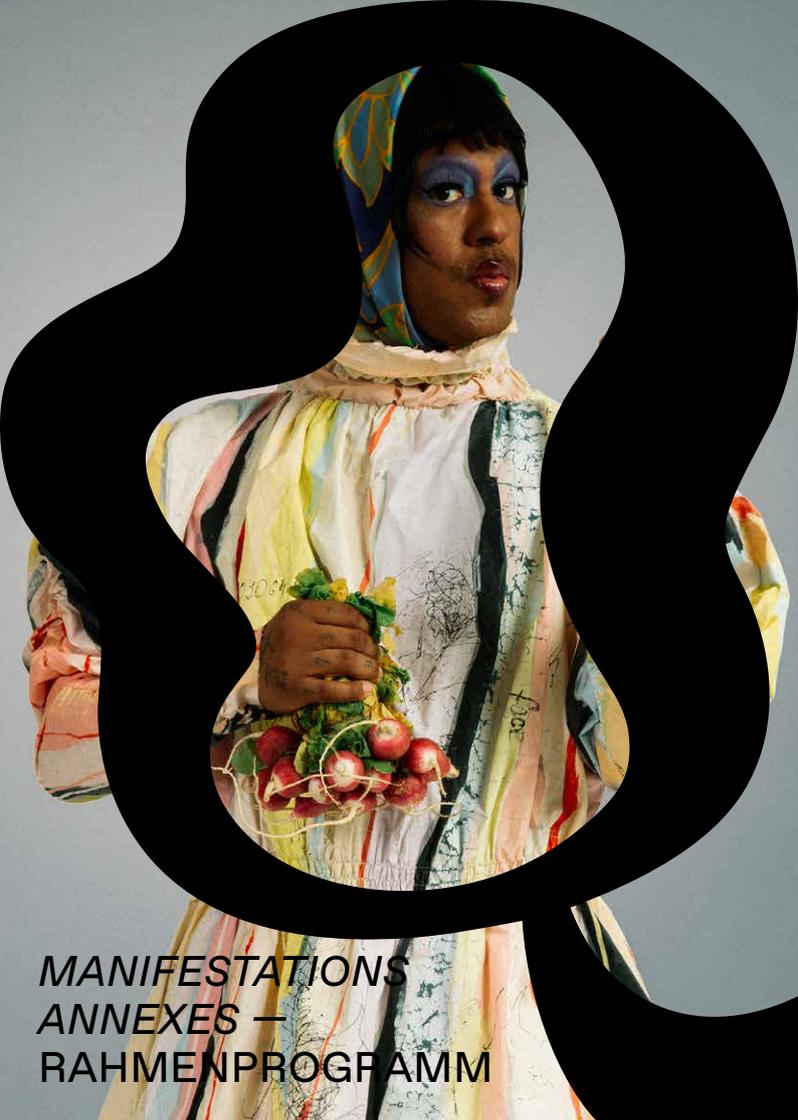
WIR LIEBEN
VIELFALT.

Besucht uns im
tibits an der
Gurtengasse oder
beim Bahnhof.



Vegetarian & Vegan Restaurant | Bar | Take-Away | Catering

www.tibits.ch |    



MANIFESTATIONS
ANNEXES —
RAHMENPROGRAMM

PARTY – FÊTE

21

From Disco to Disco: Wir haben ein Jubiläum nachzuholen. Deshalb feiern wir im Gaskessel auf zwei Tanzflächen und garantieren mit einem fetten Line-up für ausreichende Endorphinausschüttung. Sirenessa und Hirma aus der Romandie sowie Lutra Lutra aus Bern sorgen mit schweren Bässen und eklektischen Soundcollagen für eine schweisstreibende Nacht auf dem ersten Floor. Zudem ist unsere geliebte Haus-DJ unnova wieder fürs Warm-up verantwortlich. Im zweiten Kessel sind die Berner*innen Dr. Minx, Anouk Amok und Désirée Enculée an den Reglern und legen Musikperlen aus dem Popuniversum in Endlosschleife auf.

Aktualisierte Informationen zur Party findest du auf unserer Website.

From Disco to Disco : Nous devons rattraper un anniversaire. C'est pourquoi nous faisons la fête sur deux pistes de danse au Gaskessel et garantissons ainsi une libération d'endorphine suffisante. Sirenessa et Hirma de la Romandie et Lutra Lutra de Berne nous invitent à suer au son de lourdes basses et de collages sonores éclectiques sur la première piste. En plus, notre chère DJ maison unnova s'occupera du warm-up. Sur la deuxième piste, les Bernois·e·x·s Dr. Minx, Anouk Amok et Désirée Enculée présentent des perles de la musique pop en une boucle sans fin.

Tu trouveras toutes les informations concernant la fête sur notre site web.

 gaskessel

SA SA | 05.11. | 23:00 | Gaskessel | Tickets:
CHF 20.– | 16.– (Festivalabo oder Kulturlegi –
abo du festival ou Kulturlegi)

VISIONS OF QUEERNESS

25+1 Jahre nach dem ersten Queersicht Filmfestival blicken wir mit zwei Vorträgen auf Ausdrucksformen queerer Geschichten und Bewegungen auf der Leinwand sowie rund ums Kino zurück. Die Referierenden Skadi Loist und Simon Dickel führen uns durch die (Be-)Deutung queerer Realitäten. Sie eröffnen Perspektiven und zeigen, wie sich ein kulturelles Gedächtnis und die politischen Emanzipationen formten. Begleitet werden die Vorträge von den Filmen «Neubau» und «The Watermelon Woman».

Moderation: Monika Hofmann
Sprache: Deutsch
Preis: die Vorträge sind gratis

Skadi Loist ist Juniorprofessorin für Produktionskulturen in audiovisuellen Medienindustrien an der Filmuniversität Babelsberg KONRAD WOLF. Sie forscht über Filmfestivals und Zirkulation, Diversität und Nachhaltigkeit sowie queere Filmkultur.

Simon Dickel ist Professor für Gender und Diversity Studies an der Folkwang Universität der Künste in Essen und Autor. Zuletzt hat er die Bücher «Alle Uns: Differenz, Identität, Repräsentation» und «Queer Cinema» mitherausgegeben.

Monika Hofmann, M.A., ist wissenschaftliche Mitarbeiterin am Interdisziplinären Zentrum für Geschlechterforschung (IZFG) der Universität Bern und Kulturjournalistin bei Radio Bern RaBe.

u^b

**UNIVERSITÄT
BERN**

Interdisziplinäres Zentrum für
Geschlechterforschung (IZFG)

SKADI LOIST – SELBSTVERSTÄNDLICH KOMPLEX: ENTWICKLUNGSLINIEN QUEERER FILMKULTUR

Dieser Vortrag nimmt Tucké Royales Konzept der «Neuen Selbstverständlichkeit», das im Kontext des Filmes Neubau entworfen wurde, zum Anlass, um die Entwicklungslinien queerer Film- und Festivalgeschichte nachzuzeichnen. Dabei geraten schwul-lesbische Gegenrepräsentationen, der Queer Gaze des New Queer Cinema, der Transgender Tipping Point oder Initiativen wie #actout in den Blick.

Im Anschluss an den Vortrag zeigen wir um 20:30 Uhr «Neubau» (siehe Seite 64).

FR | 04.11. | 19:00 | Lichtspiel

SIMON DICKEL – QUEERES KINO, LGBTIQ-ARCHIVE UND KULTURELLES GEDÄCHTNIS

Queere Filme können in Vergessenheit geratenes Wissen der LGBTIQ-Bewegungen, das meist in selbstorganisierten Archiven gespeichert ist, wieder in Umlauf bringen. Am Beispiel aktuellerer Filme und verschiedener Klassiker des queeren Kinos werden im Vortrag verschiedene filmische und politische Strategien im Umgang mit diesem Archivmaterial und die Bedeutung der Filme für das kulturelle Gedächtnis diskutiert.

Im Anschluss an den Vortrag zeigen wir um 20:30 Uhr «The Watermelon Woman» (siehe Seite 69).

SA | 05.11. | 19:00 | Lichtspiel

VISIONS OF QUEERNESS

25+1 ans après le premier festival de films *Queersicht*, dans deux conférences, nous jetons un regard sur les formes d'expression d'histoires et mouvements queers sur le grand écran et au cinéma. *Skadi Loist* et *Simon Dickel* nous mènent à travers l'interprétation et le sens des réalités queers. Iels ouvrent des perspectives et montrent comment se sont formées une mémoire culturelle et l'émancipation politique. Les conférences seront illustrées par les films « *Neubau* » et « *The Watermelon Woman* ».

Modération : *Monika Hofmann*

Langue : Allemand

Prix : Les conférences sont gratuites

Skadi Loist est professeureuse junior pour les cultures de production dans le domaine de l'industrie médiatique à l'Université du film de Babelsberg *KONRAD WOLF*. Elle centre ses recherches sur les festivals de films et la circulation, la diversité et la durabilité de la culture du film queer.

Simon Dickel est professeur en études genre et diversité à l'Université Folkwang des arts à Essen et auteur et co-éditeur, notamment des livres « *Alle Uns : Differenz, Identität, Repräsentation* » et « *Queer Cinema* ».

Monika Hofmann, M.A., est collaboratrice scientifique à l'institut interdisciplinaire du centre de recherche de genre (IFZG) de l'université de Berne et journaliste culturelle à la Radio de Berne RaBe.

u^b

^b
UNIVERSITÄT
BERN

Interdisziplinäres Zentrum für
Geschlechterforschung (IZFG)

SKADI LOIST – SELBSTVERSTÄNDLICH KOMPLEX:
ENTWICKLUNGSLINIEN QUEERER FILMKULTUR
(= BIEN SÛR COMPLEXE: LIGNES DE DÉVELOPPEMENT
DE LA CULTURE DU FILM QUEER)

Cette conférence reprend le concept de la «*Neue Selbstverständlichkeit*» (=la nouvelle évidence) de *Tuckey Royale*, développé dans le contexte du film *Neubau*, pour redessiner les lignes de développement de l'histoire des films et festivals queers. C'est ainsi qu'apparaissent des contre-présentations gays-lesbiennes, le *Queer Gaze* du *New Queer Cinema*, le *Transgender Tipping Point* ou les initiatives comme *#actout*.

Après la conférence, nous montrerons le film « *Neubau* » à 20:30 (v. p. 64).

VE | 04.11. | 19:00 | Lichtspiel

SIMON DICKEL – QUEERES KINO, LGBTIQ-ARCHIVE
UND KULTURELLES GEDÄCHTNIS
(= LE CINÉMA QUEER, ARCHIVES LGBTIQ
ET MÉMOIRE CULTURELLE)

Les films queers peuvent remettre en circulation le savoir oublié des mouvements LGBTIQ, gardé dans des archives autoorganisées. À l'aide de films récents et des classiques du cinéma queer, nous discuterons des stratégies cinématographiques et politiques pour gérer ce matériel d'archive et de l'importance des films pour la mémoire culturelle.

À la suite de la conférence, nous montrerons le film « *Watermelon Woman* » à 20:30 (v. p. 69).

SA | 05.11. | 19:00 | Lichtspiel

BRUNCH

Er ist wieder da! Der queerlige Regenbogenbrunch im prächtigen Ambiente der Turnhalle. Der STRUNK zaubert ein veganes bis fleischiges Frühstücksbuffet daher. Die Produkte sind nachhaltig (Food-Waste-Esswaren), biologisch (Bio-/Demeterqualität) und regional (aus der Schweiz). Willkommen sind alle Genussmenschen – grosse und kleine, ausgeruhte und übernachtigte. Sammle deine Lieblingsmenschen ein, bringe einen leeren Magen mit und lass es dir gut gehen.

Preis: CHF 28 (à discretion; exkl. Getränke)

Vorverkauf auf eventfrog.ch bis am 1. November

Gut zu wissen: Es kann nicht gewährleistet werden, dass deine Gruppe alleine an einem Tisch sitzen wird.

Le revoilà, le brunch arc-en-ciel queer dans la merveilleuse ambiance de la Turnhalle. Le STRUNK présentera un buffet magique de petit déjeuner, avec des options véganes. Les produits sont durables (anti gaspillage alimentaire), biologiques (de qualité bio et démeter) et régionaux (suisses). Toutes les personnes bonnes vivantes – grandes et petites, reposées ou épuisées – sont les bienvenues. Rassemble tes proches, amène-toi l'estomac vide et régale-toi.

Prix : CHF 28 (à discretion; excl. boissons)

Prévente sur eventfrog.ch

Bon à savoir : Ce n'est pas garanti que ton groupe puisse être seul à une table"

SO DI | 06.11. | 9:30 – 11:30 | 12:00 – 14:00
Turnhalle

MYKKI BLANCO

Zum Abschluss der queer glitzrigen Herbstveranstaltungen und des Filmfestivals präsentieren wir zusammen mit bee-flat das Konzert von Mykki Blanco – mit Bandbegleitung! Wegbereiter*in für viele queere Musiker*innen in vielerlei Hinsicht, hat Mykki Blanco letztes Jahr mit dem souligen Liebesalbum «Broken Hearts & Beauty Sleep» ein neues musikalisches Kapitel aufgeschlagen, das mit dem Nachfolger «Stay Close to Music» weiter verdichtet wurde.

Vorverkauf auf petzi.ch

Preis: CHF 25.– / 30.– / 35.–

Pour terminer les manifestations de l'Automne à paillettes queer et le festival de films, nous présentons en collaboration avec bee-flat le concert de Mykki Blanco et son groupe. Précurseureuse pour beaucoup de musicien-ne-x-s queers, Mykki Blanco a ouvert, l'année dernière, un nouveau chapitre musical en publiant l'album d'amour soul « Broken Hearts & Beauty Sleep », densifié avec « Stay Close to Music ».

Prévente sur petzi.ch

Prix : CHF 25.– / 30.– / 35.–



bee
– flat
BY PROUD

MI ME | 09.11. | 20:30 | Turnhalle

DRAG STORYTIME

Zauberhaft! Für Kinder von 3 bis 8 Jahren: Mit Kinderpädagogin Brandy Butler und einer Drag performenden Person können die Kinder eine Version von sich selbst entwerfen – ganz so, wie sie wollen.

Durch Geschichtenbücher, Musik und Bewegung werden – unter Anleitung unverblümt queerer Vorbilder – Themen wie Vielfalt, Selbstidentität usw. auf unbeschwerter Weise nähergebracht.

Preis: gratis

Anmeldung: workshop@queersicht.ch

Gut zu wissen: beschränkte Platzzahl

Avec la pédagogue de l'enfance Brandy Butler et une personne performant en drag, les enfants peuvent développer pour une version de soi-même tout à leur guise.

Les sujets de diversité, de l'identité de soi etc. leur sont proposés d'une façon insouciant par l'intermédiaire de livres de récits, de musique et de mouvement de modèles ouvertement queers.

Prix : Gratuit

Inscription: workshop@queersicht.ch

Bon à savoir: Nombre de places limité

HOW TO CONSENT

Was bedeutet Konsens (Einverständnis) in einem sexuellen Kontext? Wie stellen wir Konsens her? Ein Workshop mit einem theoretischen Input und einem Praxisteil, in dem wir üben, Nein zu sagen und ein Nein zu akzeptieren, mit verschiedenen Rollenspielen, um Grenzen zu setzen und konsensuelles Geben und Empfangen auszuprobieren.

Wer? untamed.love

Sprache: Deutsch

Anmeldung: workshop@queersicht.ch

Gut zu wissen: beschränkte Platzzahl

Preis: gratis

Que signifie le consentement dans un contexte sexuel ? Comment établir le consentement mutuel ? Avec un apport théorique et une partie pratique, nous nous exercerons grâce à des jeux de rôles à dire non et à accepter un non, à poser des limites, et à essayer de donner et de recevoir de manière consensuelle.

Qui ? untamed.love

Langue : Allemand

Inscription : workshop@queersicht.ch

Bon à savoir : Nombre de places limité

Prix : Gratuit



SO DI | 06.11. | 10:30 – 11:45
kulturpunkt im PROGR

SA SA | 05.11. | 13:30 – 15:30
kulturpunkt im PROGR

BAR & LOUNGE

Nach zwei Jahren ohne die beliebte Lounge & Bar können wir es kaum erwarten, mit euch in unserer Pralinenschachtel anzustossen.

Es warten feine Drinks (auch alkoholfrei und vegan) auf euch, etwas Kleines zum Essen und natürlich bequeme Sofas für entspannte Plaudereien. Lasst euch überraschen! Das Programm findet ihr auf unserer Homepage und auf Social Media.

Après deux ans sans notre Bar & Lounge, nous nous réjouissons de pouvoir y trinquer avec vous !

Des boissons (également véganes et sans alcool), des collations ains que des canapés confortables vous attendent, laissez-vous surprendre ! Vous trouverez le programme sur notre page web et sur les médias sociaux.

FR VE 04.11. | 17:00 – 02:00

SA SA 05.11. | 16:00 – 02:00

SO DI 06.11. | 16:00 – 24:00

kulturpunkt im PROGR

MASTERCLASS MIT / AVEC JAN SOLDAT

Nähe. Distanz. Wollen. Kontrolle. Einlassen. Neugier. Interesse. Kalkül. Abgrenzung. Empathie. Bevormundung. Verantwortung.

In seiner Masterclass gibt Jan Soldat Einblick in seine dokumentarische Methode: Sexualität als Türöffner zur persönlichen Geschichte.

Wie komme und bleibe ich in Kontakt? Gibt es einen neutralen Blick? Er zeigt seine dramaturgischen Ansätze in Schnitt und Bildgestaltung, um tabuisierte Themen wie Sex mit Tieren, Sex im Alter und konsensuale, sexuelle Gewalt filmisch zugänglich zu machen. Jan Soldat gibt Auskunft über seine Arbeit im Spannungsfeld zwischen Dokumentarfilm und Pornografie.

Preis: gratis

Proximité. Distance. Volonté. Contrôle. Admettre. Curiosité. Intérêt. Calcul. Délimitation. Empathie. Tutelle. Responsabilité.

Dans sa masterclass, Jan Soldat nous donne un aperçu de sa méthode documentaire : La sexualité en tant que porte d'ouverture vers son histoire personnelle :

Comment puis-je créer et maintenir un contact ? Y a-t-il un regard neutre ? Jan Soldat nous montre ses approches dramaturgiques en images pour rendre l'accès aux sujets taboués comme les relations sexuelles avec des animaux, les relations sexuelles dans la vieillesse et la violence sexuelle consensuelle pour le cinéma. Jan Soldat explique son travail dans le champ de tension entre film documentaire et pornographie.

Combien? Gratuit

FR VE | 04.11. | 13:30 – 17:00 | Lichtspiel

Turnhalle

Café-Bar | Speichergasse 4 | Bern

bern  lgbt

Das  queere  Webmagazin

NEWS • AGENDA • ADRESSEN • BLOG • TIPPS

www.bern.lgbt



ALTERNATIVE
BANK
SCHWEIZ

Anders als Andere.

Die Bank mit positiver Wirkung
auf Gesellschaft und Umwelt.

Amthausquai 21
4601 Olten

Kalkbreitestrasse 10
8036 Zürich

www.abs.ch

KEEP CALM & CHECK AT HOME

Teste dich jetzt auf die wichtigsten STI wie Chlamydien,
Gonorrhö oder HIV – ganz einfach zuhause.



**BESTELLE JETZT
DEIN TEST-KIT.**

Einfach. Diskret. Zuverlässig.
check-at-home.ch

CHECK
AT
HOME

imaprint.ch

FINE ART PRINT

Wir drucken Ihre digitalen Bilder
in bestechender Qualität
und naturgetreuen Farben.

 **imaprint**

+41 31 305 00 80

QUEERAMNESTY

WELCOME CAFÉ FOR QUEER REFUGEES

Das Welcome Café ist ein monatlicher Treffpunkt für LGBTI*-Asylsuchende – es bietet ihnen bei Kaffee, Tee und Kuchen eine sichere und vertraute Umgebung, um sich untereinander kennenzulernen und mit Helfer_innen und anderen Migrant_innen auszutauschen.

Das Welcome Café ermöglicht den LGBTI*-Asylsuchenden eine Auszeit vom oft belastenden Alltag. Sie sind meist abseits der grossen Zentren untergebracht. Um ihnen die regelmässige Teilnahme zu ermöglichen, braucht es deine Unterstützung. Mit deiner Spende zahlen wir den Asylsuchenden die Fahrt zum Veranstaltungsort (Zürich).

SPENDEN AN:

Amnesty International - Schweizer Sektion

Queeramnesty

3001 Bern

IBAN: CH48 0900 0000 8264 5780 9

ZÄHLUNGSZWECK: Welcome Café

*Das Welcome Café for Queer Refugees ist ein
Gemeinschaftsprojekt von Queeramnesty und QueerMigs.*

www.queeramnesty.ch info@queeramnesty.ch

HOCHDOSIERT, LESBISCH, SICHTBAR.



Hol' Dir ein Abo und
sorge damit für mehr
lesbische Sichtbarkeit!

L-MAG.de/abo



 Folge uns auf Instagram:
[@LMAG_magazin](https://www.instagram.com/LMAG_magazin)



LANGFILME -
LONGS MÉTRAGES

LANGFILME – LONGS MÉTRAGES

39

- | | |
|--|--|
| 40 <u>Eröffnungsfilm –</u>
<u>Film d’ouverture</u>
FANNY: The Right
to Rock | 60 Mi Vacío y Yo |
| 42 All Our Fears | 61 Nel mio nome |
| 43 ANIMA – Die Kleider
meines Vaters | 62 Nelly & Nadine |
| 44 Ardente·x·s | 63 Neptune Frost |
| 45 As We Like It | 64 Neubau |
| 46 Balaban | 65 No Straight Lines:
The Rise of Queer
Comics |
| 47 Beautiful Beings | 66 Peter von Kant |
| 48 Concerned Citizen | 67 Petit Mal |
| 49 Cop Secret | 68 Potato Dreams
of America |
| 50 Cosas que no
hacemos | 69 The Watermelon
Woman |
| 51 Deserto particular | 70 Tytöt tytöt tytöt |
| 52 Homebody | 71 Wildhood |
| 53 I Just Want to Come
Home | 72 Wrath of Desire |
| 54 Jezabel | |
| 55 Joyland | |
| 56 Language Lessons | |
| 57 Legend of the
Underground | |
| 58 Les Amours d’Anais | |
| 59 Les Meilleures | |

ERÖFFNUNGSFILM – FILM D'OUVERTURE: FANNY: THE RIGHT TO ROCK

präsentiert von **bern*igbt**

KANADA 2021 | ENGLISCH (DE) | 96 MIN. |
REGIE: BOBBI JO HART

In den 1960er-Jahren trafen sich zwei Schwestern mit anderen Teenagern, um Musik zu machen. Sie ahnten nicht, dass sich aus ihrer Garagenband die legendäre Rockgruppe Fanny entwickeln würde: die erste reine Frauenband, die eine LP bei einem grossen Plattenlabel veröffentlichte. Trotz mehrerer Alben, Tourneen mit berühmten Bands und einer treuen Fangemeinde, David Bowie inklusive, wurde Fannys bahnbrechende Wirkung in der Musikgeschichte ignoriert – bis sie sich 50 Jahre später mit einem neuen Plattenvertrag wieder zusammenfanden. Schon früh kämpften sie gegen rassistische und sexistische Diskriminierungen, nun sind sie bereit, ihren Platz in den Hallen des Rock-'n'-Roll-Ruhmes einzunehmen.

Dans les années 1960, deux sœurs se réunissent avec d'autres adolescentes pour faire de la musique. Elles ne se doutaient pas que de leur groupe de garage deviendrait un jour le légendaire Fanny : Le premier groupe purement féminin qui publiera un LP chez une grande maison de disques. Malgré plusieurs albums, des tournées avec des groupes fameux et de fidèles fans, David Bowie inclus, l'effet révolutionnaire de Fanny a été ignoré – Jusqu'à ce que, 50 ans après, elles se retrouvent avec un nouveau contrat de disque. Elles ont lutté contre les discriminations raciales et de genre. Aujourd'hui elles sont prêtes à conquérir leur place dans le panthéon du rock'n'roll.

DO JE | 03.11. | 20:30 | ABC
SA SA | 05.11. | 13:00 | Kellerkino



ALL OUR FEARS

POLEN 2021 | POLNISCH (DE) | 90 MIN. |
REGIE: LUKASZ GUTT, LUKASZ RONDUDA

Der Künstler Daniel wohnt auf dem Lande, ist katholisch und schwul. Der Suizid eines lesbischen Mädchens erschüttert ihn. Er möchte einen Gedenkanlass organisieren. Die Dorfbevölkerung wendet sich jedoch von ihm ab. Daniel versucht deshalb, in der städtischen Welt der Kunstgalerien Verständnis zu finden. – Ein bewegender Film, der auf Tatsachen beruht.
Triggerwarnung: Suizid

Daniel, artiste, habite la campagne, est catholique et gay. Le suicide d'une fille lesbienne le bouleverse. Il aimerait organiser une cérémonie en sa mémoire, mais la population du village se détourne de lui. Daniel tente donc de trouver de la compréhension dans le monde urbain des galeries d'art – Un film émouvant reposant sur des faits réels.
Traumavertissement : Suicide



SO DI | 06.11. | 18:00 | REX 1

ANIMA – DIE KLEIDER MEINES VATERS

präsentiert von **WOZ**

DEUTSCHLAND 2022 | DEUTSCH (EN) | 94 MIN. |
REGIE: ULI DECKER



Uli will auf keinen Fall in die Rollenstereotype Bayerns passen. Nach dem Tod ihres Vaters erhält sie seine geheime Kiste als Erbschaft. Der Inhalt verändert ihren Blick auf den Vater, sich selbst, ihre Familie und die Gesellschaft, in der sie aufwuchs. – Eine wahre Geschichte über Familiengeheimnisse und Geschlechterfragen, erzählt in animierten und dokumentarischen Bildern.

Uli ne veut en aucun cas correspondre aux stéréotypes de genre bavarois. Après la mort de son père, elle reçoit sa caisse secrète en héritage. Le contenu change sa vision de son père, de soi-même, de sa famille et de toute la société dans laquelle elle a grandi. – Une histoire vraie sur des secrets de famille et des questions de genre, racontée en images animées et documentaires.

SA SA | 05.11. | 15:30 | Kellerkino
SO DI | 06.11. | 15:30 | Cinématte

SCHWEIZ 2022 | FRANZÖSISCH (DE) | 96 MIN. |
REGIE: PATRICK MURONI



In Lausanne beginnt eine Gruppe junger Frauen und queerer Menschen, pornografische Filme zu drehen. Zwischen Studium und Jobs setzen sie alles daran, ethische und dissidente Filme zu produzieren. Sehr schnell werden die Medien und dann auch die Öffentlichkeit auf das Kollektiv aufmerksam. Nun sind sie in einen Kampf für eine andere Vision der Lust und Sexualität verwickelt.

Triggerwarnung: Sexuell explizite Szenen

À Lausanne, un collectif de femmes et de personnes queers réalisent des films pornographiques éthiques et dissidents. Très vite, les médias et l'opinion publique s'intéresse à leurs productions. Dans une démarche artistique et politique, ils revendiquent une autre vision du désir et des sexualités.

Traumavertissement : Scènes sexuelles explicites

FR VE | 04.11. | 20:30 | REX 1
SO DI | 06.11. | 15:30 | Kino i. d. Reitschule

TAIWAN 2021 | MANDARIN, TAIWANESE (EN) | 107 MIN. |
REGIE: HUNG-I CHEN, MUNI WEI

Irgendwann in der Zukunft: Rosalind hat sich von ihrem Freund getrennt. Sie trifft Orlando und möchte herausfinden, ob er sie mehr als nur mag. Dafür schlüpft sie in die Rolle von Roosevelt. Gemeinsam machen sie sich auf die Suche nach Liebe. Vielleicht gibt es mehr als nur ein glückliches Paar. Alle Hauptrollen werden von Frauen gespielt.

À un moment donné dans l'avenir. Rosalind se sépare de son partenaire. Elle rencontre Orlando et aimerait déceler s'il éprouve plus que de l'amitié pour elle. Elle joue pour cela le rôle de Roosevelt. Ensemble, iels se mettent à la recherche de l'amour. – Peut-être y'aura-t-il plus qu'un couple heureux. Tous les rôles principaux sont interprétés par des femmes.



FR VE | 04.11. | 18:00 | REX 1
SO DI | 06.11. | 13:00 | REX 1

BALABAN

KASACHSTAN, UK, RUSSLAND, USA, WEISSRUSSLAND 2022 |
RUSSISCH (DE) | 101 MIN. | REGIE: AYSULU ONARAN

Zwei kasachische Teenager, die in unterschiedlichen Verhältnissen heranwachsen, eint eine Diagnose: Beide sind HIV-positiv. Als sich die beiden kennenlernen und verlieben, fassen sie bald einen Plan: In der Hoffnung auf ein neues freies Leben wollen sie einen seltenen Falken stehlen, ihn verkaufen und mit dem Erlös gemeinsam nach Paris fliehen.

Deux adolescentes kazakhes de milieux différents sont unies par un diagnostic qui les terrifie : Elles sont toutes deux atteintes du VIH. Alors qu'elles tombent amoureuses, elles planifient de voler un faucon rare pour financer leur rêve de s'installer à Paris.



SO DI | 06.11. | 18:00 | Kellerkino
MO LU | 07.11. | 20:30 | REX 1

BEAUTIFUL BEINGS

ISLAND, DÄNEMARK, SCHWEDEN, NIEDERLANDE,
TSCHECHIEN 2022 | ISLÄNDISCH (DE) | 123 MIN. |
REGIE: GUÐMUNDUR ARNAR GUÐMUNDSSON



Der 14-jährige Balli ist ein Aussenseiter und wird von seinen Klassenkameraden schikaniert. Doch dann lernt er drei gleichaltrige Jungen kennen und es entwickelt sich eine zarte Freundschaft, vor allem zu Addi. Doch Addi kämpft mit eigenen Dämonen. – Dieses Coming-of-Age-Drama findet poetische Bilder für eine durch Gewalt und Aggression geprägte Jugend. Brutal und berührend zugleich. Triggerwarnung: Gewalt

Balli, 14 ans, est un outsider et chicané par ses camarades de classe. Alors qu'il rencontre trois jeunes du même âge, une tendre amitié s'établit, notamment avec Addi qui pourtant lutte contre ses propres démons. Ce drame sur le passage à l'âge adulte trouve des images poétiques pour une jeunesse empreinte de violence et d'agressions – Brutal et touchant en même temps. Traumavertissement: Violence

SO DI | 06.11. | 15:30 | Kellerkino
DI MA | 08.11. | 20:30 | REX 1

CONCERNED CITIZEN

ISRAEL 2022 | HEBRÄISCH (DE) | 82 MIN. |
REGIE: IDAN HAGUEL



Ben wohnt in einem migrantisch geprägten Stadtteil im Süden Tel Avivs. Das Viertel ist im Aufwind, und er hat hier zusammen mit seinem Partner Raz eine Wohnung gekauft. Eines Tages wird Ben Zeuge brutaler Polizeigewalt. Sein Selbstbild und seine Pläne für das gemeinsame Leben mit Raz geraten ins Wanken. – Eine satirisch erzählte Parabel über Rassismus im Alltag. Triggerwarnung: rassistische Gewalt

Ben vit dans un quartier d'immigrant-e-x-s dans le sud de Tel Aviv. Le quartier a le vent en poupe, et il y a acheté un appartement avec son partenaire Raz. Un jour, Ben est le témoin d'une action violente de part de la police. Son image de soi et son plan de vie commune avec Raz sont ébranlés. – Une parabole satirique sur le racisme au quotidien. Traumavertissement : Violence raciste

FR VE | 04.11. | 20:30 | Cinématte

COP SECRET

ISLAND 2021 | ISLÄNDISCH, ENGLISCH, MANDARIN,
DEUTSCH (DE) | 98 MIN. | REGIE: HANNES ÞÓR
HALLDÓRSSON

Bussi ist ein knallharter Polizist, der Regeln bricht und trotz seines Rufs als Rebell Anerkennung erntet. Nach einer Reihe von Banküberfällen wird Bussi ein neuer Partner zugewiesen: Hordur Bess. Bess ist das totale Gegenteil von Bussi: kultiviert und ein ehemaliges Model. Gegensätze ziehen sich an ... – «Cop Secret» nimmt die Klischees des Cop-Genres ordentlich aufs Korn. Triggerwarnung: Gewalt

Bussi est un policier dur qui rompt les règles et gagne de la reconnaissance malgré sa réputation de rebel. Après une série de cambriolages de banque, un nouveau partenaire lui est attribué : Hordur Bess. Celui-ci, cultivé et ancien model, se révèle être l'antithèse de Bussi. Les contraires s'attirent ... – « Cop Secret » se moque des clichés du genre policier. Traumavertissement : Partiellement violent



SA SA | 05.11. | 22:30 | REX 1
MO LU | 07.11. | 20:30 | Kellerkino

COSAS QUE NO HACEMOS

MEXIKO 2020 | SPANISCH (EN) | 71 MIN. |
REGIE: BRUNO SANTAMARÍA RAZO

In der kleinen Stadt El Roblito an der mexikanischen Pazifikküste herrscht eine gewisse Ruhe: Die Erwachsenen arbeiten während des Tages weit weg, und die Kinder rennen durch die Strassen, spielen, tanzen, gehen zum See. Unter ihnen: der Jugendliche Ñoño. Er ist 16 Jahre alt und hat ein Geheimnis: Er zieht gerne Frauenkleider an und möchte einen Traum verwirklichen.

Dans la petite ville d'El Roblito, sur la côte pacifique mexicaine, règne un certain calme : Les adultes travaillent loin de leurs foyers la journée, et les enfants courent dans les rues, s'amuse, dansent et vont au lac. Parmi elleux, le jeune Ñoño, 16 ans, qui cache un secret : Il aime porter des habits de femme et aimerait réaliser un rêve.



SA SA | 05.11. | 15:30 | Cinématte

DESERTO PARTICULAR

BRASIL IEN, PORTUGAL 2021 | PORTUGIESISCH (EN) |
120 MIN. | REGIE: ALY MURITIBA



«Deserto particular» erzählt die Geschichte des Polizisten Daniel. Sein Leben ist ein einziges Chaos, deshalb beschliesst er, quer durch Brasilien zu reisen, um sein Online-Date zu finden, eine mysteriöse junge Frau. Auf seiner Suche wird Daniel erkennen, dass das Leben aus vielen Facetten besteht. – Dieser wunderschöne Film wurde zurecht mehrfach ausgezeichnet.

« Deserto particular » raconte l'histoire de Daniel, un policier à la vie chaotique. Il décide de traverser le Brésil et de retrouver sa conquête en ligne : Une mystérieuse jeune femme. En chemin, Daniel va se rendre compte des multiples facette de la vie. – Ce très beau film a été primé à juste titre à plusieurs reprises.

SO DI | 06.11. | 20:30 | Cinématte
MI ME | 09.11. | 20:30 | Kellerkino

HOMEBODY

USA 2021 | ENGLISCH (EN) | 75 MIN. |
REGIE: JOSEPH SACKETT



Johnny, neun Jahre, genderqueer und vernarrt in seine Babysitterin: Mittels Videotutorial eignet er sich eine Meditationstechnik an, mit der er seinen Geist in ihren Körper schicken kann. Unerwartet kommt Mama früher nach Hause und Johnny muss sich im Körper der erwachsenen Frau durch die Welt bewegen. Was das alles für Folgen hat, wird sensibel und urkomisch veranschaulicht.

Johnny, 9 ans, est queer et amoureux de sa baby-sitter. Par didacticiel vidéo, il adopte une technique de méditation par laquelle il arrive à envoyer son esprit dans son corps à elle. Sa mère arrive à l'improviste, et Johnny doit poursuivre sa vie dans le corps d'une femme adulte. Ce que cela signifie est présenté d'une manière sensible et archi-comique.

SA SA | 05.11. | 13:00 | REX 1

I JUST WANT TO COME HOME

SCHWEDEN 2021 | SCHWEDISCH, TÜRKISCH (EN) | 58 MIN. |
REGIE: NASRIN PAKKHO

Nasrin Pakkho porträtiert fünf in Schweden lebende trans Menschen zwischen 17 und 70 Jahren. Die verschiedenen Lebensgeschichten zeigen eindrücklich die grosse Vielfalt an Transidentitäten. Was sie verbindet, sind die Schwierigkeiten, die in einer Gesellschaft entstehen können, die oft Mühe hat, der Tatsache gerecht zu werden, dass «wir frei und gleichwertig geboren sind».

Nasrin Pakkho nous brosse le portrait de cinq personnes trans entre 17 et 70 ans vivant en Suède. Les différentes histoires de vie montrent la grande diversité des identités trans. Ce qui les réunit, c'est les difficultés qui naissent dans une société qui peine à accepter toutes les personnes comme égales et libres.



SO DI | 06.11. | 13:00 | Kino i. d. Reitschule

JEZABEL

VENEZUELA, MEXIKO 2022 | SPANISCH (DE) | 108 MIN. |
REGIE: HERNÁN JABES

Lolo, Cacá, Eli und Alain, vier junge Menschen aus Venezuelas Oberschicht, leben ein ungezügelttes Leben mit Sex und Drogen, bis Eli eines Tages brutal ermordet wird. Sechzehn Jahre später leidet Alain unter den Erinnerungen an den Mord und denkt in seiner sorglosen Gegenwart darüber nach, dass derjenige, der zum Mörder erklärt wurde, womöglich gar nicht der Mörder war ...

Triggerwarnung: Gewalt und sexualisierte Gewalt

Lolo, Cacá, Eli et Alain, quatre jeunes gens de la classe supérieure du Venezuela, vivent une vie effrénée de sexe et de drogues, jusqu'au jour où Eli est brutalement assassinée. Seize ans après, Alain souffre des souvenirs et considère, dans son présent insouciant, que celui qui avait été reconnu coupable, n'était peut-être pas l'assassin.

Traumavertissement : Violence et violence sexualisée



SA SA | 05.11. | 20:30 | Kellerkino
MO LU | 07.11. | 20:30 | Cinématte

JOYLAND

PAKISTAN 2022 | URDU (EN) | 126 MIN. |
REGIE: SAIM SADIQ



Während sich die patriarchalisch geprägte Grossfamilie Rana nach der Geburt eines kleinen Jungen sehnt, schliesst sich der jüngste der Rana-Männer heimlich einem erotischen Tanztheater an und verliebt sich in die glamouröse trans Tänzerin Biba. Ihre unmögliche Liebesgeschichte beleuchtet nach und nach den Wunsch der gesamten Familie Rana nach einer sexuellen Rebellion.

Pendant que la famille patriarcale Rana rêve de la naissance d'un petit garçon, le plus jeune des hommes Rana se joint clandestinement à un théâtre de danse érotique et tombe amoureux de Biba, la danseuse glamourouse trans. Leur liaison amoureuse impossible illustre petit à petit le désir de toute la famille Rana d'une révolution sexuelle.

SO DI | 06.11. | 20:30 | REX 1

USA 2021 | ENGLISCH, SPANISCH (EN) | 91 MIN. |
REGIE: NATALIE MORALES



Adam erhält von seinem Mann einen Online-Sprachkurs geschenkt und weiss nicht so recht, wie er damit umgehen soll. Als eine Tragödie sein Leben verändert, beschliesst er, den Unterricht fortzusetzen. Er und seine Spanischlehrerin Cariño entwickeln eine Bindung zueinander. Doch wie viel emotionale Nähe lassen beide zu? – Ein herzerwärmender Film über eine platonische Beziehung.

Adam reçoit un cours de langue online de la part de son mari, mais ne sait pas vraiment comment s'y prendre. Alors qu'une tragédie change sa vie, il décide de poursuivre le cours. Une relation amicale se développe avec sa professeure d'espagnol Cariño. Pourtant, combien de proximité émotionnelle se permettent-ils ? – Un film touchant sur une relation platonique.

FR VE | 04.11. | 18:00 | Cinématte

USA 2021 | ENGLISCH (EN) | 86 MIN. |
REGIE: GISELLE BAILEY, NNEKA ONUORAH

Der Dokfilm zeigt das Leben mehrerer charismatischer, unangepasster junger Menschen, die sich entscheiden müssen, entweder für die Meinungsfreiheit in Nigeria zu kämpfen oder zu fliehen. Durch soziale Medien und mutige Kreativität entfachen sie eine kulturelle Revolution, die die Ideale des Geschlechts und der Konformität in Nigeria in Frage stellt.

Le documentaire nous montre la vie de plusieurs jeunes gens charismatiques et non conformes ayant à se décider à lutter pour leur liberté au Nigéria ou à fuir leur pays. Grâce aux médias sociaux et à une créativité courageuse, ils incitent une révolution culturelle qui met en cause les idéaux de genre et de conformité au Nigéria.



SA SA | 05.11. | 15:30 | Kino i. d. Reitschule
MO LU | 07.11. | 18:00 | Cinématte

LES AMOURS D'ANAÏS

FRANKREICH 2021 | FRANZÖSISCH, ENGLISCH (DE) |
98 MIN. | REGIE: CHARLINE BOURGEOIS-TACQUET

Anaïs ist 30, pleite und chaotisch. Sie lernt David, einen älteren Verleger, kennen und beginnt eine Affäre mit ihm. David hingegen ist mit der Schriftstellerin Emily liiert, die ebenfalls das Interesse von Anaïs weckt. An einer Tagung lernen sich die beiden Frauen näher kennen und entdecken ihre Neugier und ihr Verlangen. – Sommerlicher Film voller Leichtigkeit und Lebenslust.

Anaïs, 30 ans, est chaotique et sans le sous. Elle rencontre David, un éditeur plus âgé et commence une affaire avec lui. David, de son côté, est lié à l'autrice Emily qui suscite elle aussi l'intérêt d'Anaïs. Lors d'un congrès, les deux femmes apprennent à se connaître et découvrent leur curiosité et leur désir. – Un film estival plein de légèreté et de joie de vivre.



MO LU | 07.11. | 18:00 | REX 1

LES MEILLEURES

FRANKREICH 2021 | FRANZÖSISCH (DE) | 80 MIN. |
REGIE: MARION DESSEIGNE-RAVEL



Nedjma lebt in einem Pariser Vorort und verbringt ihre Tage mit ihrer Clique. Alles ändert sich, als sie mit Zina zusammenstößt, der Cousine der Anführerin einer rivalisierenden Bande. Zerrissen zwischen den Werten ihrer Hood und ihrem eigenen Verlangen, muss sie eine Entscheidung treffen, wer sie sein will. – Ein berührendes Gesellschaftsdrama, das unter die Haut geht.

Nedjma vit dans la banlieue parisienne et passe ses journées avec sa clique. Tout change lorsqu'elle se heurte à Zina, la cousine de la cheffe d'une bande rivale. Déchirée entre les valeurs de son groupe et son propre désir, elle doit décider qui elle voudra être. – Un drame social touchant et bouleversant.

SA SA | 05.11. | 15:30 | REX 1
SO DI | 06.11. | 20:30 | Kellerkino

MI VACÍO Y YO

SPANIEN 2022 | SPANISCH, FRANZÖSISCH (DE) | 98 MIN. |
REGIE: ADRIÁN SILVESTRE



Raphi träumt von Romanzen mit Prinzen zwecks Familiengründung. Bis dahin arbeitet sie in einem Callcenter in Barcelona und kämpft mit peinlichen Verabredungen. Wir begleiten Raphi bei ihrer Transition und im Alltag. Raphi spricht bei der Arbeit und privat ganz offen über sich. Allmählich lernt sie, ihre Transidentität anzunehmen.

Raphi rêve de romances avec des princes pour fonder une famille. Jusqu'à ce jour elle travaille dans un call-center à Barcelone et gère des rendez-vous gênants. Nous suivons Raphi dans sa transition et son quotidien. Au travail et en privé, Raphi parle ouvertement de soi. Peu à peu, elle apprend à accepter sa transidentité.

FR VE | 04.11. | 20:30 | Kellerkino
SO DI | 06.11. | 18:00 | Cinématte

NEL MIO NOME

ITALIEN 2022 | ITALIENISCH (EN) | 93 MIN. |
REGIE: NICOLÒ BASSETTI

In dieser grossartigen Doku tun sich die vier Freunde Nic, Leo, Andrea und Raff zusammen, um eine der schwierigsten Zeiten ihres Lebens gemeinsam durchzustehen: ihre Geschlechtsidentitäten offiziell anerkannt zu bekommen. So verschieden sie alle sind, ihnen allen werden dieselben Hindernisse in den Weg gestellt, wenn es um ihre Selbstbestimmung und Selbstermächtigung geht.

Dans ce magnifique documentaire, les quatre amis Nic, Leo, Andrea et Raff s'unissent pour surmonter ensemble les temps les plus difficiles de leur vie : La reconnaissance officielle de leur identité de genre. Bien qu'ils soient différents les uns des autres, ils vivent les mêmes obstacles lorsqu'il s'agit de leur autodétermination et empouvoirement.



SA SA | 05.11. | 18:00 | Cinématte
MI ME | 09.11. | 18:00 | REX 1

NELLY & NADINE

SCHWEDEN, BELGIEN, NORWEGEN 2022 | FRANZÖSISCH, ENGLISCH, SCHWEDISCH, SPANISCH (DE, FR) | 92 MIN. | REGIE: MAGNUS GERTTEN

Weihnachten im Jahr 1944: Inmitten des Konzentrationslagers Ravensbrück begegnen sich Nelly und Nadine und verlieben sich ineinander. Nach der Befreiung finden sie einander wieder und bleiben ihr Leben lang geheim als Paar zusammen. Erst als Nellys Enkelin Sylvie die Kiste ihrer Grossmutter erbt, findet sie die Fotografien, Aufnahmen und Tagebücher dieses verborgenen Lebens.

Noël 1944 : Au milieu du camp de concentration Ravensbrück, Nelly et Nadine se rencontrent et tombent amoureuses l'une de l'autre. Après la libération, elles se rencontrent à nouveau et restent un couple secret pour le restant de leur vie. Ce n'est que quand la petite fille de Nelly hérite d'une caisse de sa grand-mère qu'elle trouve les photos, les clichés et les notes du journal intime de cette vie cachée.



SO DI | 06.11. | 13:00 | Kellerkino
MI ME | 09.11. | 20:30 | Cinématte

NEPTUNE FROST

USA, RUANDA, FRANKREICH, KANADA 2021 | KINYARWANDA, KIRUNDI, SWAHILI, FRANZÖSISCH, ENGLISCH (DE) | 105 MIN. | REGIE: SAUL WILLIAMS, ANISIA UZEYMAN



In den Bergen Burundis formiert sich ein anticolonialistisches Computer-Hacker-Kollektiv und versucht, das autoritäre Regime zu stürzen. Das afrofuturistische Punk-Musical erzählt, wie ein*e intergeschlechtliche*r Hacker*in und ein geflohener Coltan-Bergarbeiter zueinander finden und wie ihre Verbindung zu kosmischen Störungen führt. Triggerwarnung: Gewalt

Dans les montagnes du Burundi, un collectif de hackers anticolonial tente de renverser le régime autoritaire. Le drame musical punk et afrofuturiste raconte les perturbations cosmiques provoquées par la rencontre entre un·e·x hacker intersexué·e·x et un mineur de coltan. Traumavertissement : Violence

FR VE | 04.11. | 18:00 | Kellerkino
DI MA | 08.11. | 18:00 | REX 1

DEUTSCHLAND 2020 | DEUTSCH (-) | 81 MIN. |
REGIE: JOHANNES MARIA SCHMIT



Markus, ein junger trans Mann, kümmert sich im ländlichen Brandenburg um seine beiden Grossmütter. Er sehnt sich nach einem unabhängigen Leben in Berlin und träumt von einer queeren Wahlfamilie, die ihn aus seiner Einsamkeit befreit. Als die eine Grossmutter erkrankt und er sich verliebt, muss Markus entscheiden, wo er seine Zukunft verbringen will.

Markus, un jeune homme trans, s'occupe de ses deux grands-mères dans la région rurale du Brandebourg. Il aspire à une vie indépendante à Berlin et rêve d'une famille queer choisie qui le délivrerait de sa solitude. Lorsqu'une des grands-mères tombe malade et que lui tombe amoureux, il doit choisir l'avenir qui sera le sien.

FR VE | 04.11. | 20:30 | Lichtspiel |
Teil von Visions of Queerness (Seite 22)

NO STRAIGHT LINES: THE RISE OF QUEER COMICS

USA 2021 | ENGLISCH (EN) | 79 MIN. |
REGIE: VIVIAN KLEIMAN

In Comics gibt es weitaus mehr als die üblichen Mainstream-Stereotype. Höchste Zeit, die Pionierleistung der queeren Comics ins Rampenlicht zu rücken. Der Film porträtiert mehrere Zeichner*innen, unter anderem Alison Bechdel, und weist auf ihren Einfluss auf queere Comics und die queere Comic-Community hin. – Die Dokumentation ist eine eindrucksvolle Hommage.

Il y a bien plus que les stéréotypes mainstream dans les bandes dessinées et il est grand temps de mettre en lumière la contribution des illustrateurs queer. Le film dresse le portrait de plusieurs d'entre eux dont Alison Bechdel, et relate leur influence sur le 9e art et sa communauté. – Un documentaire hommage impressionnant.



SA SA | 05.11. | 13:00 | Kino i. d. Reitschule

FRANKREICH, BELGIEN 2022 | FRANZÖSISCH, DEUTSCH
(DE) | 85 MIN. | REGIE: FRANÇOIS OZON

Der Regisseur Peter von Kant lebt mit seinem Assistenten Karl zusammen, den er jedoch fortwährend demütigt. Eines Tages lernt Peter Amir kennen und verliebt sich auf der Stelle in den jungen Mann. Er bietet Amir an, die Wohnung mit ihm zu teilen und ihm zum Durchbruch beim Film zu verhelfen. Der Plan geht auf, doch Amir hat bald grössere Ziele. – Ozons Hommage an Fassbinders Werk.

Le réalisateur Peter von Kant vit avec son assistant Karl qu'il humilie constamment. Un jour, Peter rencontre Amir et tombe amoureux de ce jeune homme. Il offre à Amir de partager son appartement et de l'aider à percer dans le monde du film. Le plan marche, mais Amir poursuit bientôt de plus grands objectifs. – Un hommage de la part d'Ozon à l'œuvre de Fassbinder.



SA SA | 05.11. | 18:00 | Kellerkino
MI ME | 09.11. | 20:30 | REX 1

KOLUMBIEN 2022 | SPANISCH (EN) | 89 MIN. |
REGIE: RUTH CAUDELI



Martina, Laia und Anto leben eine liebevolle, polyamore Beziehung. Diese wird auf eine harte Probe gestellt, als Laia für ein Projekt abberufen wird und Martina und Anto ihr Leben vorübergehend zu zweit neu gestalten müssen. Während sie über die Stärke und Flexibilität ihrer Liebe reflektieren, kommen sie sich näher. – Erneut begeistert Ruth Caudeli mit einem visuellen Meisterwerk.

Martina, Laia et Anto vivent une relation polyamoureuse tendre. Celle-ci se voit mise à l'épreuve lorsque Laia est appelée à un projet et que Martina et Anto doivent recomposer leur vie, temporairement. En réfléchissant à la force de leur amour, elles se rapprochent l'une de l'autre. – À nouveau, Ruth Caudeli nous enthousiasme par un chef d'œuvre visuel.

SA SA | 05.11. | 18:00 | REX 1
SO DI | 06.11. | 15:30 | REX 1

POTATO DREAMS OF AMERICA

präsentiert von **DISPLAY**

USA 2021 | ENGLISCH (DE) | 97 MIN. |
REGIE: WES HURLEY



Potato fühlt sich gefangen in der Sowjetunion, in seinem Dorf, in der Zeit, in der Gesellschaft. Er träumt von etwas Besserem ... Amerika! Dieser Traum wird nur möglich, wenn seine Mutter einen Amerikaner heiratet. Werden die beiden ihr Glück im Land der Freiheit finden? Welche Irrungen und Wirrungen ergeben sich auf dem Weg? – Eine humorvolle Autobiographie.

Potato se sent emprisonné en Union Soviétique, dans son village, dans son temps, dans cette société. Il rêve de quelque chose de plus beau ... l'Amérique ! Ce rêve ne se réalisera que si sa mère épouse un Américain. Les deux, trouveront-ils leur bonheur dans ce pays de liberté ? Quelles seront les erreurs et mêlées sur leur chemin ? – Un film plein d'humour inspiré de l'autobiographie du réalisateur.

DO JE | 03.11. | 20:30 | Kellerkino
SA SA | 05.11. | 13:00 | Cinématte

THE WATERMELON WOMAN

USA 1996 | ENGLISCH (DE) | 90 MIN. |
REGIE: CHERYL DUNYE

Für ein Filmprojekt sucht die lesbische Regisseurin Cheryl eine Schauspielerin, die in den 1930er-Jahren als «Watermelon Woman» bekannt war. Die Schauspielerin, die als Schwarze Frau nur stereotype Rollen erhielt, führte eine Beziehung mit der weissen Regisseurin Martha Page. Je weiter sich Cheryl in deren Geschichte vertieft, desto komplizierter wird ihr eigenes Leben.

Pour son projet de film, la réalisatrice lesbienne Cheryl cherche une actrice qui était connue sous le nom de « Watermelon Woman » dans les années 1930. L'actrice, qui en tant que femme noire n'obtenait que des rôles stéréotypes, était liée à la réalisatrice blanche Martha Page. Plus elle plonge dans cette histoire, plus sa propre vie se complique.



SA SA | 05.11. | 20:30 | Lichtspiel |
Teil von Visions of Queerness (Seite 22)

TYTÖT TYTÖT TYTÖT

FINNLAND 2022 | FINNISCH, FRANZÖSISCH (DE) | 100 MIN. |
REGIE: ALLI HAAPASALO

In Finnland begeben sich Mimmi, Emma und Rönkkö, drei junge Frauen, auf die Entdeckungsreise nach Liebe und Lust. Zwei von ihnen erleben die Achterbahn des Verliebtseins, während die dritte sich auf die Suche nach etwas macht, das sie noch nie zuvor erlebt hat: sexuelles Vergnügen. – Ein leichtfüßiger Film, der feinfühlig und humorvoll die Schwierigkeiten beim Heranwachsen darstellt.

En Finlande, Mimmi, Emma et Rönkkö, trois jeunes femmes, se mettent en route pour explorer l'amour et le plaisir. Deux d'entre elles vivent une montagne russe, pendant que la troisième se met à la recherche de quelque chose qu'elle n'a encore jamais vécu : Le plaisir sexuel. Un film léger qui présente d'une façon sensible et pleine d'humour les difficultés de l'adolescence.



SA SA | 05.11. | 20:30 | Cinématte
DI MA | 08.11. | 20:30 | Cinématte

WILDHOOD

präsentiert von **MAHNSCHAFT
MAGAZIN**

KANADA 2021 | MI'KMAQ, ENGLISCH (DE) |
108 MIN. | REGIE: BRETTEN HANNAM



Zwei Brüder begeben sich auf eine Reise, um ihre leibliche Mutter zu finden, über deren Verbleib ihr gewalttätiger Vater sie jahrelang belogen hat. Unterwegs lernen sie ihr indigenes Erbe wieder kennen und gewinnen einen neuen Freund. – Ein wunderschöner, mehrfach preisgekrönter Film, der familiäre Bindungen und das Finden des eigenen wahren Selbst thematisiert.

Deux frères entament un voyage à la recherche de leur mère biologique après que leur père abusif leur ait caché pendant des années l'endroit où elle se trouve. En chemin, ils découvrent leur héritage indigène et se font un nouvel ami. – Un film merveilleux, couronné à maintes reprises, qui traite de relations familiales et de recherche identitaire.

SA SA | 05.11. | 20:30 | REX 1
SO DI | 06.11. | 13:00 | Cinématte

WRATH OF DESIRE

TAIWAN 2020 | TAIWANISCH, MIN NAN (EN) | 118 MIN. |
REGIE: ZERO CHOU



Phoenix Huan tötet während eines Hauseinbruchs einen Einbrecher und verliebt sich in die Staatsanwältin Jade Yeh. Phoenix' Vater war Auftraggeber des Einbruchs, um sie aus ungeklärten Gründen zum Schweigen zu bringen. Jade erwidert die Gefühle, leugnet aber ihre Anziehung zu Frauen. Phoenix wird wegen Totschlags verurteilt und schreibt Briefe aus dem Gefängnis an Jade.

Triggerwarnung: Gewalt und sexualisierte Gewalt

Lors d'un cambriolage de maison, Phoenix Huan tue un cambrioleur et tombe amoureux de la procureure Jade Yeh. Le père de Phoenix, commanditaire du cambriolage, a voulu la faire taire pour des raisons obscures. Jade réciproque les sentiments de Phoenix, tout en niant son attirance pour les femmes. Phoenix est reconnue coupable pour homicide et écrit, depuis la prison, des lettres à Jade. Traumavertissement : Violence, violence sexualisée

FR VE | 04.11. | 22:30 | REX 1
DI MA | 08.11. | 20:30 | Kellerkino

**Im Kampf für
Menschenrechte
helfen uns mächtige
Verbündete:
26 Buchstaben.**



Jetzt Probeabo
bestellen.



Jede Woche der Zeit voraus.

AG51

FÜR KANTIGES

RUNDES

QUERES

AG51

METALLWERKSTATT

Matthias Aebi
Wehrstrasse 61
3203 Mühleberg
031 381 70 30

www.ag51.ch

DIE AG51 IST UMGEZOGEN



augenwerk.ch | marktgasse 52 | 3011 bern | tel 031 311 02 02
di – fr 9h – 18.30h | sa 9h – 16h | mo unregelmässig

augenwerk
kontaktlinsen & brillen



passive —
— attack

— ambient media power —

**KULTURWERBUNG
IST KULTURFÖRDERUNG**

passiveattack.ch

RE
X ¹¹/₁₂
22

KINO *Rex* BERN

ANGST UND
BEGIERDE:

VAMPIRKINO
VON DRACULA
BIS CARMILLA

10.11.-21.12.22

Das ganze Programm:
www.rexbern.ch

UNTERSTÜTZE DAS BERNER
KULT-RADIO RABE
MIT DEINER
MITGLIEDSCHAFT!



www.rabe.ch/mitgliedschaft

RaBe
RABE.CH



PRÉFILMS -
VORFILME

ZOLUSHKA

USA 2014 | - (-) | 7 MIN. |
REGIE: WES HURLEY

Wes Hurleys queere Umsetzung des Volksmärchens Aschenputtel: hier in Gestalt eines einsamen schikanierten Hausmeisters in einer Schwulenbar und Prinz Charming als lebendig gewordene Tom-of-Finland-Fantasie. Eine schrille gute Fee darf natürlich nicht fehlen. Triggerwarnung: Angedeutete sexuelle Praktik

Voilà la transposition queer par Wes Hurley du conte de Cendrillon: Un surveillant d'immeuble solitaire et chicané dans bar gays et un prince charmant comme dans une fantaisie vivante de Tom of Finland. Naturellement, une fée stridente ne peut y manquer. Traumavertissement : Pratiques sexuelles suggérées



DO JE | 03.11. | 20:30 | Kellerkino
SA SA | 05.11. | 13:00 | Cinéma

GOD'S DAUGHTER DANCES

SÜDKOREA 2020 |
KOREANISCH (EN) | 25 MIN. |
REGIE: SUNGBIN BYUN

Shin Mi hat sich als Tänzerin in einem Club ein glückliches Leben aufgebaut, umgeben von Fans. Als trans Person kann sie sich der Prüfung für den obligatorischen Militärdienst jedoch nicht entziehen. Shin Mi wird gezwungen, sich zu beweisen.

Shi Mi s'est construite une vie heureuse dans un club en tant que danseuse, entourée de fans. Etant une personne trans, elle ne peut pas se dispenser du test obligatoire pour le service militaire. Shi Mi est forcée de faire ses preuves.

SA SA | 05.11. | 15:30 |
Cinématta

ONUR CALLING

SCHWEIZ 2021 | ENGLISCH,
TÜRKISCH, DEUTSCH
(DE, FR) | 37 MIN. | REGIE:
ANNIK FAIVRE

Annik begleitet ihren Freund Onur, Dragqueen und Künstler aus Istanbul, mit der Kamera zu den Gay Prides in Zürich und Istanbul: zwei Veranstaltungen, die kaum unterschiedlicher sein könnten. Onur gerät dabei in den Protest und zwischen die Fronten ...

Avec sa caméra, Annik accompagne son ami Onur, drag-queen et artiste d'Istanbul, aux gay-prides de Zurich et d'Istanbul, deux événements qui ne pourraient être plus différents l'un de l'autre. Onur se voit mêlé à une manifestation de protestation et se retrouve entre deux feux ...

SO DI | 06.11. | 13:00 |
Kino i. d. Reitschule





KURZFILME –

COURTS
MÉTRAGES

PORNOBLOCK

CA. 90 MIN.

Wir lieben sie so heiss, unsere Kurzfilme, dass wir die berauschendsten für dich in einem Pornoblock zusammengeschnitten haben. Lass zu, dass sich deine Leidenschaft für queeres Filmschaffen auf Pornographie ausweitet, und lass dich überraschen – aufregen – mit unserer Carte Blanche. Es erwarten dich der füdliblutte Wahnsinn und neue Visionen queerer Lust und Sexualität.

Nous aimons tant nos courts métrages que nous les avons montés ensemble dans un bloc porno. Permits que ta passion pour la production de films queer englobe la pornographie et laisse-toi surprendre et exciter par notre carte blanche. Une folie furieuse et des nouvelles visions du désir et des sexualités queer t'attendent.

FR VE | 04.11. | 22:30 | Kellerkino
SA SA | 05.11. | 22:30 | Kellerkino

Wir lieben sie, unsere kurzen Filme.
Hier in Kürze, was dich erwartet:

BLOCK 1: Eine gewitzte Mama – unbequeme Fragen – Papas Taxidienst – Gottes Gender – ein grosses Bett – Das tut weh! – Date mit Folgen – Die gute Fee liefert.

BLOCK 2: Aufräumen und telefonieren – trennende Glasscheibe – Heten daten – Mama desinfiziert – emotionale Performance – Papa klärt auf – Hör auf dein Herz!

BLOCK 3: Ein aufregendes Leben – non binäre Erziehungsfragen – Was du nicht siehst ... – Tanz überwindet – Bloss ein Video? – Krieg und Liebe – Der Vulkan erwacht – Freunde gehen baden.

Triggerwarnung in Block 3: Gewalt

Nous les aimons beaucoup nos courts métrages. Voilà ce qui t'attend :

BLOC 1: Une maman rusée – des questions désagréables – le service de taxi de papa – le genre du Bon-Dieu – un grand lit – ça fait mal ! – rendez-vous avec conséquences – la bonne fée livre.

BLOC 2: Ranger et téléphoner – une vitre qui sépare – prendre rendez-vous avec des femmes hétéros – maman désinfecte – performance émotionnelle – papa explique – écoute ton coeur

BLOC 3: Une vie excitante – des questions d'éducation non binaire – ce que tu ne vois pas ... – la danse triomphe – seulement une vidéo ? – guerre et amour – le volcan se réveille – les amis vont se baigner

Traumaverstissemment Bloc 3 : Violence

KURZFILMBLOCK 1 – BLOC DE COURTS MÉTRAGES 1



MY MOTHER'S GIRLFRIEND

INDIEN | 2021 | MARATHI,
HINDI (DE, EN) | 15 MIN. |
REGIE: ARUN FULARA

STANDARD DEVIATION

SPANIEN | 2022 | SPANISCH
(DE, EN) | 10 MIN. | REGIE:
PACO RUIZ

BOREKAS

PALÄSTINA | 2020 |
ARABISCH (DE, EN) | 15 MIN. |
REGIE: SALEH SAADI

IN THE IMAGE OF GOD

USA, ITALIEN | 2020 |
ENGLISCH (DE) | 15 MIN. |
REGIE: BIANCA RONDOLINO

AMOURS LIBRE

BELGIEN | 2020 | FRANZÖ-
SISCH (DE, EN) | 5 MIN. |
REGIE: EMILY WORMS

ALBA VULVA

UNGARN | 2022 | UNGA-
RISCH (DE, EN) | 16 MIN. |
REGIE: DORKA VERMES

FLEX

USA | 2021 | ENGLISCH (DE) |
16 MIN. | REGIE: MATT
PORTER

TANK FAIRY

TAIWAN | 2021 |
TAIWANISCH, CHINESISCH
(DE, EN) | 10 MIN. | REGIE:
ERICH RETTSTADT

FR VE | 04.11. | 18:00 | Kino i. d. Reitschule
SA SA | 05.11. | 20:30 | Kino i. d. Reitschule
MO LU | 07.11. | 18:00 | Kellerkino

KURZFILMBLOCK 2 – BLOC DE COURTS MÉTRAGES 2

SCIENCE AROUND US

NIEDERLANDE | 2021 |
JAVANISCH, ENGLISCH,
HOLLÄNDISCH (DE, EN) |
20 MIN. | REGIE: ARIV

ECHO

BELGIEN | 2021 | HOLLÄN-
DISCH (DE, EN) | 11 MIN. |
REGIE: KATO DE BOECK,
FLO VAN DEUREN

ALL THOSE SENSATIONS IN MY BELLY

KROATIEN | 2020 | KROA-
TISCH (DE, EN) | 13 MIN. |
REGIE: MARKO DJEŠKA

BRACHA

ISRAEL | 2020 | HEBRÄISCH
(DE, EN) | 13 MIN. |
REGIE: MICKEY TRIEST,
AARON GEVA

LITTLE SKY

KANADA | 2021 | ENGLISCH,
KANTONESISCH (DE, EN) |
14 MIN. | REGIE: JESS X.
SNOW

SIMPLES ASSIM

BRASILIEN | 2021 | PORTU-
GIESISCH (DE, EN) | 19 MIN. |
REGIE: LUCIANA BITEN-
COURT

HOW TO FILM QUEER MOVIE

SÜDKOREA | 2021 | KOREA-
NISCH (DE, EN) | 6 MIN. |
REGIE: YUHA CHA, CHANAH
PARK



FR VE | 04.11. | 20:30 | Kino i. d. Reitschule
SO DI | 06.11. | 18:00 | Kino i. d. Reitschule
DI MA | 08.11. | 18:00 | Kellerkino

KURZFILMBLOCK 3 – BLOC DE COURTS MÉTRAGES 3



A BIG LIFE

AUSTRALIEN | 2021 |
ENGLISCH (DE) | 15 MIN. |
REGIE: ANNA BROWNFIELD

PINK & BLUE

USA | 2020 | ENGLISCH (DE) |
13 MIN. | REGIE: CARMEN
LOBUE

ET CHAQUE NUIT

FRANKREICH | 2020 |
FRANZÖSISCH (DE, EN) |
11 MIN. | REGIE: JULIE
ROBERT

WE WILL BECOME BETTER

RUSSLAND | 2021 |
RUSSISCH, ENGLISCH (EN) |
6 MIN. | REGIE:
ANDZEJ GAVRISS

TAPE

NORWEGEN | 2020 |
NORWEGISCH (DE, EN) |
22 MIN. | REGIE: MIRJAM
SVEINBJÖRG
THORKELSDOTTIR

THE ENDING OF THIS VIDEO COULD BE TOO DISTURBING FOR YOU!

NIEDERLANDE | 2021 | - (-) |
1 MIN. | REGIE: DENNIS
LUBBERS

ANTES DE LA ERUPCIÓN

SPANIEN | 2020 | SPANISCH
(DE, EN) | 9 MIN. | REGIE:
ROBERTO PÉREZ TOLEDO

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI

FRANKREICH | 2021 |
FRANZÖSISCH (DE, EN) |
20 MIN. | REGIE: ARTHUR
CAHN

SA SA | 05.11. | 18:00 | Kino i. d. Reitschule
SO DI | 06.11. | 20:30 | Kino i. d. Reitschule
MI ME | 09.11. | 18:00 | Kellerkino

ROSA BRILLE – LUNETTES ROSES

Sei Mitglied der besten basisdemokratischen Jury ever: Entscheide in den Vorstellungen von Freitag bis Sonntag mit, wer die Rosa Brille für den besten (Prämie CHF 2000.-) und für den kontroversesten Kurzfilm (Prämie CHF 500.-) gewinnen soll. Auch du kannst tolle Preise abstauben! Wie? Filme gucken, Zettel ausfüllen, Glücksfee bestechen und in unserer Hall of Fame der glücklichen Gewinner*innen erscheinen. Infos zur Preisverleihung auf der Website.

Fais partie du meilleur public démocratique qui soit : Décide qui doit gagner les Lunettes Roses (Rosa Brille) pour le meilleur court métrage (Prix de CHF 2000.-) et pour le court métrage le plus controversé (CHF 500.-). Tu peux, toi aussi, décrocher des prix géniaux. Va voir des films, remplis ton bulletin de vote, soudoie Dame-Chance et tu rejoindras les heureuses gagnant·e·x·s dans notre Hall of Fame. Infos sur la remise de prix sur notre site web.

www.DIEMALERIN.eu

MALER- & GIPSERARBEITEN
PARKETTBEHANDLUNGEN
NATUROFLOOR



Bea Meekel, Hopfenweg 17, 3007 Bern, 079 231 82 53

WyberNet
GAY PROFESSIONAL WOMEN

FRÜHSTÜCK

SA UND 10:30
SO BIS 16:00



Du Nord

FRÜHSTÜCK IM NORDEN, AM SAMSTAG UND SONNTAG VON 10:30 BIS 16:00 UHR
RESTAURANT DU NORD, LORRAINESTRASSE 2, 3013 BERN / WWW.DU-NORD.CH



Ab 8. Okt 2020
mit neuer Lüftung!

Photo Stefan Marthaler

Das Kino an der Aare –
ideal für Ihren Anlass.

www.cinematte.ch

cinématte

restaurant · bar **kino**



Let's date
happy.

Parship 



STADTVELO, TOURENVELO
FALTVELO, LASTENVELO

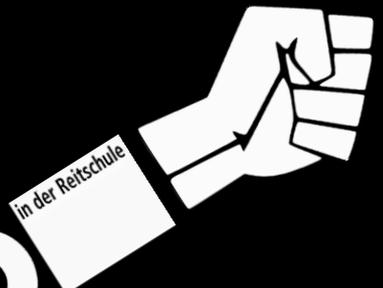
VERKAUF UND REPARATUREN

LORRAINESTRASSE 21
3013 BERN

www.velokurierladen.ch



Kino in der Reitschule
Neubrückstrasse 8
3012 Bern


KINO
in der Reitschule

kino.reitschule.ch
[fb/insta:@kinoinderreitschule](https://fb.com/kinoinderreitschule)
kino@reitschule.ch

Deine LGBTIQ- News. Jetzt in der App.

Herunterladen im
App Store oder bei
Google Play:



**MANNSCHAFT
MAGAZIN**

MAC Probleme?

doktormac.ch



Sicherheit
Beratung
Reparaturen
Support
Datenrettung
Server

DOKTORMAC®
Macintosh Computer Support

+41 31 305 00 80

MITGLIEDSCHAFT / OK

Du interessierst dich für Perlen des «Queer Cinema»? Du willst alles schon vorher wissen? Du willst eine sehr wichtige Person für uns werden? Das geht ganz einfach!

Werde Mitglied! Überweise bis zum 31. Oktober 2022 CHF 50.- an das Postkonto 69-367425-6, Queersicht Filmfestival, 3008 Bern, IBAN: CH89 0900 0000 6936 7425 6 (mit deiner Adresse im Vermerk). Oder bezahl den Mitgliederbeitrag während des Festivals an einer der Kinokassen. Mitglieder erhalten ihr Festivalabo am Eröffnungsabend in der Bar & Lounge im kulturpunkt.

Blöd, wenn uns die Köpfe ausgehen. Können wir mit deinem rechnen? Willst du Festivalluft schnuppern? Filme gucken? Websites betreuen? Menschen überzeugen? Partys (und noch viel mehr) organisieren? Einzigartige Momente erleben? Das alles ist Queersicht! Dank harter Arbeit, viel Vertrauen und einem grossartigen Team findet dieses Festival seit 25+1 Jahren statt. Der Lohn ist eine Woche im November, die du nie vergessen wirst.

Du kannst in den Gruppen Programmation, Medien, Sponsoring, IT und Rahmenprogramm mitmachen. Gestalte mit uns Berns einziges LGBTIAQ+-Filmfestival!

mitarbeit@queersicht.ch

MEMBRE / CO

Tu t'intéresses aux perles du cinéma queer ? Tu veux tout savoir à l'avance ? Tu veux devenir une personne très importante pour nous ? C'est tout simple !

Pour devenir membre : D'ici au 31 octobre, verse 50.- au compte de Queersicht Filmfestival, 3008 Bern, IBAN CH89 0900 0000 6936 7425 6 (n'oublie pas d'indiquer ton nom et ton adresse en commentaire). Tu peux aussi payer ta cotisation à l'une des caisses pendant le festival lors d'une projection. Les membres reçoivent leur abo du festival le soir d'ouverture au cinéma ABC ou pendant le festival à la caisse du Queersicht au cinéma REX.

Ce serait trop bête que nous venions à manquer de têtes. Pouvons-nous compter sur la tienne ? Veut-elle humer l'air du festival ? Voir des films ? S'occuper du site web ? Convaincre ? Organiser des fêtes (et plein d'autres choses) ? Vivre des moments uniques ? C'est ça, Queersicht ! Un gros travail, beaucoup de confiance et une équipe fantastique rendent ce festival possible, depuis 25 + 1 ans. Le salaire ? Une semaine en novembre que tu n'oublieras jamais.

Tu peux participer aux groupes Programmation, Médias, Sponsoring, Informatique et Événements. Rejoins-nous et engage toi pour le seul festival de film LGBTIAQ+ de Berne !

mitarbeit@queersicht.ch

REFUGEES WELCOME!

Refugees welcome! Interessierte LGBTIAQ+-Geflüchtete melden sich bei Queeramnesty für Gratis-Filmtickets und Plätze auf der Gästeliste für die Party am Samstag, 5. November. Kontakt: refugees@queeramnesty.ch

Réfugié-e-x-s, soyez les bienvenu-e-x-s ! Les personnes réfugiées LGBTIAQ+ intéressées peuvent contacter Queeramnesty pour des entrées gratuites aux films ou des places sur la liste d'hôtes pour la fête du samedi 5 novembre 2022. Contact: refugees@queeramnesty.ch

Refugees welcome! LGBTIAQ+ refugees who would like to get free movie tickets and / or want to be put on the guest list for the Queersicht party on Saturday, November 5th 2022, can contact Queeramnesty: refugees@queeramnesty.ch



DANKE – MERCI

360 ° / AG51 Metallwerkstatt / Aids-Hilfe Schweiz / Aids-Hilfe Bern (Checkpoint) / Alternative Bank Schweiz AG / Andreas Hadjar / Anne-Katrin Lombeck, Satzbausatz / Augenwerk / Bea Meekel, Die Malerin / bee-flat / BEKB Förderfonds / Bühler Küchen AG / Bern für den Film / BRUSSELS PORN FILM FESTIVAL / Burgergemeinde Bern / CineABC / Cinéma / Créafloristique / Daniel Blaser / DISPLAY / DoctorMac / F22 / Fonds Respect / Frauenbeiz / Gaskessel / Gay Parship / Gay & Lesbian Sport Bern / gay.ch / HAB queer Bern / HelvetiaRockt / Henry Hohmann / Heyday / Hotel Alpenblick Bern / Hotel Goldener Schlüssel / InterAction / IZFG, Universität Bern / Jan Soldat / Jens Fechner / Kellerkino / KG Gastrokultur / Kino in der Reitschule / Kino REX / Kultur Stadt Bern / L-MAG / Länggass Druck / Igbti. bern / LOS / MANNSCHAFT / Milchjugend / Naturhistorisches Museum / Oliver Hofer / Olmo / passive attack / Pink Apple Zürich / Pink Cross / PinkLabel.TV / Queeramnesty / QueerBooks / Queerscope.de / QueerUp Radio / Radio RaBe / Schule für Gestaltung und Bildung / Simon Schwendimann / Stapferhaus Lenzburg / Sky Switzerland / SWISSLOS, Kultur Kanton Bern / Tibits AG / TGNS / Turnhalle / Uncut / untamed.love / Velokurierladen / WOZ / WyberNet

**Ganz besonderen Dank unseren Liebsten, die uns mit Queersicht teilen.
Merci à nos proches qui nous partagent avec Queersicht !**

IMPRESSUM

Konzept, Gestaltung – *Concept*,
Graphisme: Heyday Konzeption und Gestaltung GmbH, Bern
Übersetzung – *Traduction*: Daniel Blaser
Lektorat – *Lectorat*:
Anne-Kathrin Lombeck, satzbausatz
Druck – *Impression*: Länggass Druck, Bern
Versand – *Expédition*: Queersicht
Auflage – *Tirage*: 2200

QUEERSICHT
LGBTIAQ+-Filmfestival Bern
Festival de films LGBTIAQ+ de Berne
Federweg 22, 3008 Bern
facebook.com/queersicht
queersicht@queersicht.ch
festival@queersicht.ch

Queersicht Filmfestival, 3008 Bern
IBAN: CH89 0900 0000 6936 7425 16

**PROGRAMMÄNDERUNGEN/
CHANGEMENTS DE PROGRAMME**
queersicht.ch, Facebook, Instagram

QUEERSICHT-OK 2022
Anna Zuber, Angie Wiedmer,
Béatrice Laveissière, C Saxer,
Christof Schauwecker, Claudio Enggist,
Dana Engel, Frank Schubert,
Georg Sieber, Ina, Isabel Vidal,
Leoni Richard, Livia Kipfer,
Manuela Kasecker, Marina De Filippi,
Markus Trachsel, Michelle Amstutz,
Omar Blangiardi, Pia Ringel,
Roberto Marcone, Seraphina Wälle,
Silvan Strub, Simone Wood,
Sina Fischer, Yasmin Reber

TICKETVERKAUF

Bitte konsultiere vor dem Festival unsere Website für die aktuellsten Infos zum Vorverkauf, zur Abendkasse und zu den Annullationsregelungen.

VORVERKAUF

Start Vorverkauf: 20. Oktober 2022 für alle Vorstellungen über www.eventfrog.ch (+ CHF 1.– Vorverkaufsgebühr).

ABENDKASSE

(nur Tickets für aktuelle Vorführung) 45 Minuten vor der Vorführung geöffnet.

TICKETPREISE

Normalpreis: CHF 18.–
mit Festivalabo: CHF 11.–
mit Kulturlegi: CHF 5.–

Party, Samstag: CHF 20.–
(Vorverkauf über www.petzi.ch)
mit Festivalabo und Kulturlegi
CHF 16.– (nur Abendkasse)

FESTIVALABO

Festivalabo (berechtigt zum Bezug vergünstigter Tickets; gratis für Mitglieder und Menschen unter 26 Jahre): CHF 25.–
Das Festivalabo ist an den Queersicht-Kinokassen erhältlich und muss beim Einlass vorgewiesen werden. Es ist nicht übertragbar.

PRÉVENTE

N'oubliez pas de consulter notre site web avant le festival pour obtenir les dernières informations sur la prévente, la billetterie et les politiques d'annulation.

PRÉVENTE

Début de la prévente : le 20 octobre 2022 pour toutes les projections sur www.eventfrog.ch (+ CHF 1.– de frais de prévente).

CAISSE

(Billets uniquement pour la session actuelle) ouverte 45 minutes avant la projection.

PRIX DES BILLETS

*Prix normal : CHF 18.–
Prix avec abo du festival : CHF 11.–
Prix avec Kulturlegi : CHF 5.–*

*Fête, samedi : CHF 20.-
(prévente sous www.petzi.ch)
avec l'abo du festival et le Kulturlegi CHF 16.- (caisse seulement)*

ABONNEMENT DU FESTIVAL

*L'abonnement du festival (permet l'achat des billets à prix réduit ; gratuit pour les membres de l'association et les personnes de moins de 26 ans) : CHF 25.-
L'abo peut être acquis aux caisses de Queersicht et doit être présenté à l'entrée. Il est personnel.*

Hauptsponsor*innen –
Sponsors principaux



Kultur
Stadt Bern



Burgergemeinde
Bern

SWISSLOS
Kultur Kanton Bern

DOKTORMAC
Macintosh Computer Support

Medienpartner*innen –
Partenaires médias

DISPLAY
www.display.ch

**MANNSCHAFT
MAGAZIN**

LMAG

bern*Igbt

WEIZ

gay&ch



RaBe
BERNER ROTES KREUZ

Sponsor*innen –
Sponsors

AG57
METALLWERKSTATT

AIDS-HILFE SCHWEIZ
AIDE SUISSE CONTRE LE SIDA
AIUTO AIDS SVIZZERO

tibits

BEKB | BCBE
Förderfonds

DEVALERIN

QUEERAMNESTY

Bern für den Film
Berne pour le cinéma

**ALTERNATIVE
BANK
SCHWEIZ**

CHECKPOINT
BERN

außenwerk
KUNSTWERKSTÄTTE

WykeNet
DER PROFESSIONAL NETWORK

De Nord

Parship ♥

Community Partner

LOS

TGNS

**PINK
CROSS**

**MILCH
JUGEND**
MILCHSCHULEN

**(hab) queer
bern**